

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1284/2009

tat-22 ta' Diċembru 2009

li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tar-Repubblika ta' Ginea

(ĠU L 346, 23.12.2009, p. 26)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 279/2010 tal-31 ta' Marzu 2010	L 86	20	1.4.2010
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 269/2011 tal-21 ta' Marzu 2011	L 76	1	22.3.2011
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1295/2011 tat-13 ta' Diċembru 2011	L 330	1	14.12.2011
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 49/2013 tat-22 ta' Jannar 2013	L 20	25	23.1.2013



REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1284/2009

tat-22 ta' Diċembru 2009

li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi fir-rigward tar-Repubblika ta' Ginea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(1) u (2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2009/788/PESK tas-27 ta' Ottubru 2009 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika tal-Ginea ⁽¹⁾, kif emendata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/1003/PESK tat-22 ta' Diċembru 2009,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Pożizzjoni Komuni 2009/788/PESK tipprevedi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward ta' membri tal-Kunsill Nazzjonali għad-Demokrazija u l-Iżvilupp (NCDD) u individwi assoċjati magħhom, responsabbli għar-repressjoni vjolenti tat-28 ta' Settembru 2009 jew l-istaġnar politiku fil-pajjiż.
- (2) Dawk il-miżuri jinkludu l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness tal-Pożizzjoni Komuni kif ukoll projbizzjoni fuq il-forniment tal-assistenza teknika u dik finanzjarja u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir militari lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea jew għall-użu hemmhekk. Il-miżuri jinkludu wkoll projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir lir-Repubblika tal-Ginea li jista' jintuża għar-repressjoni interna.
- (3) Dawk il-miżuri jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat, għalhekk, partikolarment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija mehtieġa leġislazzjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex timplimentahom f'dak li jirrigwarda l-Unjoni.
- (4) Kull ipproċessar ta' data personali ta' persuni fiżiċi skont dan ir-Regolament għandu josserva r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data ⁽²⁾ u d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-movement liberu ta' dik id-data ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 28.10.2009, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p.1.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p.31.

▼B

- (5) Sabiex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh immedjatement,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “tagħmir li jkun jista’ jintuża għal repressjoni interna” tfisser l-oġġetti elenkati fl-Anness I;
- (b) “assistenza teknika” tfisser kull appoġġ tekniku relatat ma' tiswijiet, żvilupp, manifattura, assemblaġġ, ittestjar, manutenzjoni, jew kwalunkwe servizz tekniku iehor, u tista' tiegħu forom bħalma huma t-tagħlim, il-konsulenza, it-taħriġ, it-trasmissjoni ta' għarfien dwar ix-xogħol jew il-hiliet professjonali jew is-servizzi ta' konsulenza; inklużi forom verbali ta' assistenza;
- (c) “servizzi ta' senserija” tfisser l-attivitajiet ta' persuni, entitajiet u shubiji li jaġixxu bħala intermedjarji billi jixtru, ibiegħu jew jagħmlu arranġamenti għat-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġija, jew jinnegozjaw jew jagħmlu arranġamenti għal transazzjonijiet li jinvolvu t-trasferiment ta' oġġetti u ta' teknoloġija;
- (d) “fondi” tfisser attiv u passiv finanzjarji ta' kull tip, li jinkludu iżda mhumiex limitati għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet ta' flus, abbozzi, money-orders u strumenti oħrajn ta' hlas;
 - (ii) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħrajn, bilanċi f'kontijiet, debiti u obbligazzjonijiet ta' debitu;
 - (iii) titoli ta' sigurtà nnegożjati kemm pubblikament kif ukoll privatament u strumenti ta' dejn, inklużi stocks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli ta' sigurtà, bonds, notes, garanziji, obbligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
 - (iv) imghax, dividend jew dhul iehor fuq assi, jew valur li johroġ minnhom jew li hu generat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta' tpaċija, garanziji, titoli eżegwibbli jew impenji finanzjarji oħrajn;
 - (vi) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgħ;
 - (vii) dokumenti li jixhdu xi interess f'fondi jew riżorsi finanzjarji;
- (e) “iffriżar ta' fondi” tfisser il-projbizzjoni ta' ċaqliq, trasferiment, bidla, użu, aċċess għal, jew traffikar ta' fondi li jistgħu b'xi mod iwasslu għal bidla fil-volum, fl-ammont, fil-lokalizzazzjoni, fis-sjieda, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni jew f'bidla oħra li tippermetti l-użu tal-fondi, inkluża l-ġestjoni tal-portafoll;
- (f) “riżorsi ekonomiċi” tfisser assi ta' kull xorta, kemm tangibbli u kif ukoll intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;

▼B

- (g) “iffriżar ta' riżorsi ekonomiċi” tfisser il-prevenzjoni tal-użu tagħhom biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi f' kwalunkwe mod, li jinkludu, iżda mhumiex limitati għall-bejgħ, il-kiri jew l-ipoteki tagħhom;
- (h) “territorju tal-Unjoni” tfisser it-territorji li għalihom japplika t-Trattat, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat.

Artikolu 2

Għandu jiġi pprojbit:

- (a) li jinbiegħ, jiġi fornut, trasferit jew esportat, direttament jew indirettament, tagħmir li jkun jista' jintuża għal repressjoni interna, kemm jekk joriġina fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (b) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (c) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mat-tagħmir imsemmi fil-punt (a), lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (d) li jkun hemm parteċipazzjoni, intenzjonata jew mhux intenzjonata, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c).

Artikolu 3

Għandu jiġi pprojbit:

- (a) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, jew li jirrigwardaw il-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti inklużi f'dik il-lista lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea jew għall-użu hemmhekk;
- (b) li jiġu pprovduti, direttament jew indirettament, finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma' oġġetti u teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea inklużi, b'mod partikolari, għotjiet, self u assigurazzjoni ta' kreditu fuq l-esportazzjoni, għal kull bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għall-forniment ta' assistenza teknika relatata lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fir-Repubblika tal-Ginea, jew għall-użu hemmhekk;
- (c) li jkun hemm parteċipazzjoni, intenzjonata jew mhux intenzjonata, f'attivitajiet li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b).

⁽¹⁾ ĠU C 65, 19.3.2009, p. 1.

▼B*Artikolu 4***▼M3**

1. B'deroga mill-Artikoli 2 u 3, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III, jistgħu, f'każijiet debitament ġustifikati, jawtorizzaw:

- (a) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, sakemm ikun maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU), l-Unjoni Ewropea, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU għall-ġestjoni ta' krizijiet;
- (b) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir mhux letali li jista' jintuża għar-repressjoni interna, sakemm ikun maħsub biss biex jippermetti lill-pulizija u l-ġendarmerija tar-Repubblika tal-Ginea li jużaw biss forza xierqa u proporzjonata filwaqt li jkunu qegħdin iżommu l-ordni pubbliku;
- (c) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir jew ma' programmi u operazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b);
- (d) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-NU u l-Unjoni, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU għall-ġestjoni ta' krizijiet;
- (e) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tagħmir militari li mhux letali maħsub unikament biex jippermetti lill-pulizija u l-ġendarmerija tar-Repubblika tal-Ginea li jużaw biss forza xierqa u proporzjonata filwaqt li jkunu qegħdin iżommu l-ordni pubbliku;
- (f) l-ghoti ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' vetturi li mhumiex tal-ġlied li jkunu ġew manifatturati jew mġhammra b'materjal li jipprovdi protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha fir-Repubblika tal-Ginea;

▼M4

- (g) il-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' splussivi u ta' tagħmir relatat kif elenkat fil-punt 4 tal-Anness I, intenzjonat biss għal użu ċivili f'investimenti ta' estrazzjoni mill-minjieri u infrastruttura, dment li l-ħżin u l-użu tal-isplussivi u tat-tagħmir u tas-servizzi relatati jkunu kkontrollati u vverifikati minn korp indipendenti u l-fornituri tas-servizzi relatati jkunu identifikati;
- (h) il-provvista ta' finanzjament, assistenza finanzjarja, assistenza teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħra relatati ma' splussivi u ma' tagħmir relatat intenzjonat biss għal użu ċivili f'investimenti ta' estrazzjoni mill-minjieri u infrastruttura dment li l-ħżin u l-użu tal-isplussivi u tat-tagħmir u tas-servizzi relatati jkunu kkontrollati u vverifikati minn korp indipendenti u l-fornituri tas-servizzi relatati jkunu identifikati.

▼B

2. L-ebda awtorizzazzjoni m'għandha tinghata għal attivitajiet li diġà sehhew.

▼M4

3. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra mill-inqas ġimagħtejn qabel bl-intenzjoni li jagħti awtorizzazzjoni msemmija fil-punti (g) u (h) tal-paragrafu 1.

▼B*Artikolu 5*

L-Artikoli 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għall-ilbies protettiv, inklużi l-ġkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn ir-Repubblika tal-Ginea minn persunal tan-NU, persunal tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II, jew li huma proprjetà tagħhom, miżmuma jew kontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond jew rizors ekonomiku ma għandu jitpoġġa għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II jew għall-benefiċċju tagħhom.

▼M2

3. L-Anness II għandu jikkonsisti mill-persuni identifikati mill-Kummissjoni ta' Inkjezza Internazzjonali bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fir-Repubblika tal-Ginea, u mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi assoċjati magħhom, kif indikat mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 4(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/638/PESK tal-25 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika tal-Ginea ⁽¹⁾.

▼B

4. Għandha tiġi pprojbita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonata, f'attivitajiet li l-oġettiv jew l-effett tagħhom ikun, direttament jew indirettament, li jaharbu mill-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 7

Il-projbizzjonijiet disposti fil-punt (b) tal-Artikolu 3 u fl-Artikolu 6(2) m'għandhomx iwasslu għal xi xorta ta' responsabbiltà min-naha tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi li poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew rizorsi ekonomiċi, jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom ebda raġuni valida li jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru l-projbizzjoni inkwistjoni.

Artikolu 8

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew rizorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew rizorsi ekonomiċi ffrizati jitpoġġew għad-dispożizzjoni, skont il-kondizzjonijiet li jidhrilhom li jkunu adatti, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew rizorsi ekonomiċi huma:

⁽¹⁾ ĠU L 280, 26.10.2010, p. 10.

▼B

- (a) mehtieġa biex jissodisfaw il-htigijiet bażiċi tal-persuni li huma elenkati fl-Anness II, u l-membri tal-familja dipendenti fuqhom, inklużi hlasijiet għal ikel, kera jew ipoteka immobiljari, mediċini u kura medika, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u l-hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
 - (b) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż li huma konnessi mal-provvista ta' servizzi legali;
 - (c) mahsuba esklużivament għall-hlas ta' tariffi jew hlasijiet għal servizzi għaž-zamma ta' rutina ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
 - (d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, sakemm l-Istat Membru jkun innotifika bir-raġunijiet li jikkunsidra li għalihom għandha tinghata awtorizzazzjoni speċifika lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni mill-anqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.
2. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 9

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni huma s-suġġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 6 ikunu ġew inklużi fl-Anness II, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni jridu jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet iggarantiti b'dan ir-ghan jew rikonoxxuti bħala validi f'din is-sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-ligijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
- (c) ir-ghan jew sentenza mhumieħ għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II; u
- (d) ir-rikonoxximent li r-ghan jew is-sentenza ma jmorrux kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

2. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 1.

Artikolu 10

1. L-Artikolu 6(2) m'għandux jipprevjeni lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw il-kontijiet iffrizati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, sakemm kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti b'din it-transazzjoni.

2. L-Artikolu 6(2) m'għandux japplika għaž-żieda fil-kontijiet iffrizati ta':

- (a) imġax jew qligħ iehor fuq dawċ il-kontijiet; jew

▼B

- (b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li jkunu gew konkluzi jew li nholqu qabel id-data li fiha l-persuna fizika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 3 jkunu gew inkluzi fl-Anness II,

sakemm dan l-imġax, dhul, hlas jew strumenti finanzjarji ohra jkunu ffrizati skont l-Artikolu 6(1).

Artikolu 11

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew li jiġi rrifjutat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jitpoġġew għad-dispożizzjoni, imwettaq bona fide abbażi tal-fatt li din l-azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, m'għandu jirriżulta fl-ebda tip ta' obbligu fuq il-persuna fizika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jimplimentawh, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħhom, sakemm ma jkunx ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu gew iffriżati bħala riżultat ta' negligenza.

Artikolu 12

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi għandhom:

- (a) ifornu immedjatement kwalunkwe informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati f'konformità mal-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif indikati fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III għall-pajjiż fejn huma residenti jew ikunu jinstabu, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-awtorità kompetenti kif indikat fis-siti tal-Internet elenkati fl-Anness III, lill-Kummissjoni; u

- (b) jikkoperaw ma' dik l-awtorità kompetenti f'kull verifika ta' din l-informazzjoni.

2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tirċievi direttament għandha titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

3. Kwalunkwe informazzjoni li tingħata jew li tiġi riċevuta skont dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun ġiet ipprovduta jew riċevuta.

Artikolu 13

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatement jinfurmaw lil xulxin bil-mizuri meħuda skont dan ir-Regolament u għandhom jipprovdur lil xulxin bi kwalunkwe informazzjoni ohra rilevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-dispożizzjoni tagħhom, b'mod partikolari informazzjoni dwar problemi ta' ksur u ta' infurzar u sentenzi mogħtija mill-qrati nazzjonali.

Artikolu 14

L-Anness II għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni dwar il-persuni fiżiċi elenkati għall-fini tal-identifikazzjoni suffiċjenti tal-persuni kkonċernati.

Din l-informazzjoni tista' tinkludi:

- a) il-kunjom u l-ismijiet mogħtija, inkluzi psewdonimi u titoli, jekk ikun hemm;
- b) id-data u l-post tat-twelid;

▼B

- c) in-nazzjonalità;
- d) in-numri tal-passaport u tal-karti ta' identità;
- e) in-numri tat-taxxa u tas-sigurtà soċjali;
- f) is-sess;
- g) l-indirizz jew informazzjoni oħra dwar fejn jinstabu;
- h) il-funzjoni jew il-professjoni;
- i) id-data tal-hatra.

L-Anness II jista' jinkludi wkoll informazzjoni għall-fini tal-identifikazzjoni kif imniżżel hawn fuq dwar il-membri tal-familja tal-persuni elenkati, sakemm din l-informazzjoni hija meħtieġa f'każ speċifiku għall-ghan uniku li tigi vverifikata l-identità tal-persuna fiżika elenkata, inkwistjoni.

L-Anness II għandu jinkludi wkoll ir-raġunijiet għall-elencar, bħall-impjeg.

▼M2*Artikolu 15*

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li temenda l-Anness III abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Artikolu 15a

1. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissoġġetta persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 6(1), huwa għandu jemenda l-Anness II kif adatt.
2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elencar, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafu 1, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.
3. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew jiġu pprezentati provi sostanzjali ġodda, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp kif adatt.
4. Il-lista fl-Anness II għandha tigi riveduta f'intervalli regolari u minn tal-inqas kull 12-il xahar.

▼B*Artikolu 16*

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni li japplikaw fil-każ ta' ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u għandhom jidentifikawhom fis-siti tal-Internet jew permezz tagħhom elenkati fl-Anness III.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

▼B

3. F'dan ir-Regolament, fejn ikun hemm ir-rekwiżit li l-Kummissjoni tigi nnotifikata, infurmata jew li ssir xi komunikazzjoni ohra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-ohra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu daww indikati fl-Anness III.

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kull inġenju tal-ajru jew bastiment li jaqa' taħt il-gurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fit-territorju tal-Unjoni jew barra minnu li hija ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kull persuna ġuridika, entità jew korp li huma inkorporati jew kostitwiti skont il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju mwettaq, totalment jew parzjalment, ġewwa l-Unjoni.

Artikolu 19

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

**LISTA TA' TAGHMIR LI JISTA' JINTUŻA GHAR-REPRESSJONI
INTERNA MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 1(A) U 2(A)**

1. Armi tan-nar, munizzjon u aċċessorji relatati magħhom, kif ġej:
 - 1.1. Armi tan-nar mhux ikkontrollati mill-ML 1 u l-ML 2 tal-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - 1.2. Munizzjon speċjalment maħsub għall-armi tan-nar elenkati fil-punt 1.1 u komponenti iddisinjati apposta għalihom;
 - 1.3. Weapon-sights mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
2. Bombi u granati mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
3. Vetturi kif ġej:
 - 3.1. Vetturi mgħammra b'kanun tal-ilma, iddisinjati jew immodifikati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvelli;
 - 3.2. Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex ikunu elettrifikati biex jimbuttaw lil persuni li jattakkawhom;
 - 3.3. Vetturi ddisinjati jew immodifikati apposta biex inehhu barrikati, inkluż tagħmir ta' kostruzzjoni bi protezzjoni ballistika;
 - 3.4. Vetturi ddisinjati apposta għat-trasport jew it-trasferiment ta' prigionieri u/jew id-detenuati;
 - 3.5. Vetturi ddisinjati apposta biex jiġu skjerati barrieri mobbli;
 - 3.6. Komponenti għall-vetturi speċifikati fil-punti 3.1 sa 3.5 ddisinjati apposta għall-fini tal-kontroll tal-irvelli.

Nota 1 Dan il-punt ma jikkontrollax il-vetturi mfasslin apposta għall-finijiet ta' tifi tan-nar.

Nota 2 Għall-finijiet tal-punt 3.5 it-terminu "vetturi" jinkludi l-karrijiet.
4. Sustanzi splożivi u tagħmir relatat kif ġej:
 - 4.1. Tagħmir u apparat speċjalment maħsub biex iqabba splużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, inklużi settijiet tal-isparar, detonaturi, igniters, boosters u fil detonatur, u komponenti ddisinjati apposta għalihom; minbarra dawk iddisinjati apposta għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsistu fl-attwazzjoni jew l-operat b'mezzi splożivi ta' tagħmir jew apparat ieħor li l-funzjoni tagħhom mhijiex il-holqien ta' splużjonijiet (pereżempju, in-neffieha tal-air-bags tal-karozzi, apparat li jipprevjeni ż-żieda f'daqqa tal-elettriku ta' attivaturi ta' bexxiexa għat-tifi tan-nar);
 - 4.2. Kargi splożivi linear cutting mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - 4.3. Splożivi oħrajn mhux ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u sustanzi relatati kif ġej:
 - (a) amatol;
 - (b) nitrocelluloża (li fiha aktar minn 12,5 % nitroġenu);
 - (c) nitroglukol;
 - (d) tetranitrat tal-penteritritol (PETN);
 - (e) klorur tal-pikril;
 - (f) 2,4,6-trinitrotolwin (TNT).

▼B

5. Tagħmir protettiv mhux ikkontrollat mill-ML 13 tal-Lista Militari Komuni tal-UE kif ġej:
 - 5.1. Korazzi tal-persuna li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew kontra ferimenti;
 - 5.2. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika u/jew mill-frammenti, elmi għal kontra l-irvell, tarki għal kontra l-irvell u tarki ballistiċi.

Nota. Dan il-punt ma jikkontrollax:

 - tagħmir speċjalment maħsub għal attivitajiet sportivi;
 - tagħmir speċjalment maħsub sabiex jissodisfa rekwiżiti ta' sigurtà fuq il-post tax-xogħol.
6. Simulaturi, minbarra dawk ikkontrollati mill-ML 14 tal-Lista Militari Komuni tal-UE, għal tahrig fl-użu ta' armi tan-nar, u software mfassal apposta għalihom.
7. Tagħmir ta' vizjoni ta' bil-lejl, tal-holqien ta' immaġni termali u tubi tal-intensifikazzjoni tal-immaġni, minbarra dawk ikkontrollati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
8. Fildiferru mxewwek (barbed wire) li jaqta'.
9. Skieken militari, skieken tal-ġlied u bajunetti b'xafra itwal minn 10 cm.
10. Tagħmir ta' produzzjoni ddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati f'din il-lista.
11. Teknoloġija speċifika għall-iżvilupp, il-produzzjoni jew l-użu tal-oġġetti speċifikati f'din il-lista.

▼ **M2***ANNEX II***Lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikolu 6(3)**

	Isem (u psewdonomi possibbli)	Informazzjoni għall-identifikazzjoni (data u post tat-twelid (d.t.t. u p.t.t.), numru tal-passaport (Pass.)/ karta tal-identità, eċċ.)	Raġunijiet
1.	Kaptan Moussa Dadis CAMARA	d.t.t: 01.01.64 jew 29.12.68 Pass: R0001318	Persuna identifikata mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Inkjesta bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fil-Ginea
2.	Kmandant Moussa Tiégboro CAMARA	d.t.t: 01.01.68 Pass: 7190	Persuna identifikata mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Inkjesta bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fil-Ginea
3.	Kurunell Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	d.t.t: 26.02.57 Pass: 13683	Persuna identifikata mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Inkjesta bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fil-Ginea
4.	Logutenent Aboubacar Chérif (psewdonomu Toumba) DIAKITÉ		Persuna identifikata mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Inkjesta bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fil-Ginea
5.	Logutenent Jean-Claude PIVI (psewdonomu Coplan)	d.t.t: 01.01.60	Persuna identifikata mill-Kummissjoni Internazzjonali ta' Inkjesta bħala responsabbli għall-avvenimenti tat-28 ta' Settembru 2009 fil-Ginea

▼ **M4***ANNEX III***Websajts għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 4, 8, 9, 10(1), 12 u 17 u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea***A. Awtoritajiet kompetenti għal kull Stat Membru:*

IL-BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

IL-BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

L-ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

L-IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

L-ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

L-UNGERIJA

http://www.kulugymiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

▼ **M4**

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

L-AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

IL-POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

IL-PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>IS

SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

IS-SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

IL-FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

L-ISVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

IR-RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. *Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea jew komunikazzjonijiet oħra magħha:*

Il-Kummissjoni Ewropea

Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija (FPI)

EEAS 02/309

1049 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË